

## INDEX OF NAMES

All entries for the verse sections are for line numbers; page and line numbers are given for the prose sections. Initial Y has been treated as I.

- Aise, Asia p. 323, l. 4  
Albie, England p. 199, l. 25  
Albion: England 14; p. 303, l. 13; p. 309, l. 34; p. 311, ll. 11, 22, 28; p. 319, l. 30; Englishman p. 321, l. 28  
Alemaigne, Germany p. 327, l. 18  
Alemans, Germans 2330  
Alixandre, Alexander the Great, king of Macedon, one of the Nine Worthies who personify the ideals of medieval chivalry p. 209, l. 12; p. 327, l. 6  
Alpes, les, the Alps p. 319, l. 18  
Anthoine, Monseigneur, Anthony, younger son of Philip the Bold, duke of Burgundy 3613  
Arundel, Arundel, conte de, Richard Fitzalan, 4th earl of Arundel, *see* Arundel, Thomas, 5th earl and Richard Fitzalan's son  
Arundel, Thomas, 5th earl of p. 203, l. 14; 2499, 2941  
Auffrique, Africa p. 323, l. 5  
Aumarle, duc de, *see* Rotelant, conte de  
Beaumarey, Beaumaris, Anglesey, island off the coast of north Wales 1321; map p. ii  
Bede, the Venerable Bede, English Benedictine monk p. 199, l. 20  
Blanchet, Maistre Pierre, secretary to Charles VI of France 3353, 3456  
Boulongne, Boulogne, south of Calais 3447, 3455, 3469, 3608  
Bourbon, Monseigneur le duc de, Louis II, duke of Bourbon, brother-in-law to the late Charles V of France 3616  
Bourgongne, Monseigneur de, Philip the Bold, duke of Burgundy 3607; p. 313, l. 12  
Bretons, Celtic inhabitants of Brittany 2330; p. 315, l. 31  
Buckingham, Humphrey Plantagenet, earl of, son of Thomas of Woodstock, duke of Gloucester p. 203, ll. 13–14  
Callais, Calais, held by the English at this time p. 213, l. 3; 3321, 3352, 3479, 3497  
Campaigne, the Campania, region around Naples p. 184, l. 17  
Cantorbie, archevesque de, Thomas Arundel, Archbishop of Canterbury 471, 1617; p. 191, l. 17; p. 197, l. 6; p. 203, l. 19; 2530, 2895  
Cesar, Jules, Julius Caesar, Roman general and statesman, one of the Nine Worthies p. 323, ll. 26, 34; p. 325, ll. 1, 5  
Cessiers, the Cheshire archers 882  
Cestre, Chester, north-west England, near the Welsh border 634, 1082, 1446, 1558, 1613, 1670, 1747, 1867, 2207, 2271, 2278; p. 94, l. 4; p. 188, l. 4; p. 193, l. 12; p. 199, l. 20; p. 203, ll. 4, 9; p. 205, ll. 4, 10; map p. ii  
Charles V, roy de France, king of France p. 313, l. 14  
Charles VI, roy de France, king of France 2241, 3295, 3323, 3336, 3369, 3405, 3543, 3633; p. 307, l. 9; p. 311, l. 7  
Chartres, evesque de, Jean de Montaigu, bishop of Chartres 3452  
Chipstrate, la, Cheapside, the principal street in medieval London p. 211, l. 8  
Clocestre, conte de, Thomas Despenser, earl of Gloucester 305, 831  
Clocestre, duc de, Thomas of Woodstock, *see* Buckingham, earl of, Humphrey Plantagenet, his son  
Col, Maistre Gontier, secretary to Charles VI 3457  
Cornüay, Conway, Conwy, north Wales 610, 641, 768, 866, 1178, 1252

- 1317, 1322, 1402, 1646, 1678, 1740, 1795, 2107, 2186, 2255; p. 191, l. 4; p. 201, ll. 1, 4; p. 305, ll. 2, 9; map p. ii
- Corsique, Corsica p. 317, l. 15
- Covimtry, Coventry, in the Midlands p. 207, ll. 11, 22
- Creton, Jehan, author of the *Prinse et mort* p. 301, ll. 10, 12, and note at head of page; p. 309, l. 23; p. 321, l. 1; p. 323, l. 1; p. 327, l. 1
- de Noth, Thommas, Sir Thomas Dymoke, King's Champion 2954
- Douvre, Dover, main port opposite Calais p. 213, l. 2; 3479
- Dureme, evesque de, Walter Skirlaw, bishop of Durham 3325
- Duveline, Dublin, Ireland 271, 287, 393, 447
- Edouart, Saint, King Edward the Confessor 377, 1329, 2825
- Empire, l', the Holy Roman Empire p. 325, l. 19
- Esau, son of Isaac 2534
- Espaigne, Spain 282
- Ethimologies, the *Etymologiae* of St Isidore of Seville p. 317, l. 24
- Excestre, duc de, John Holland, duke of Exeter, Richard's half-brother: with Richard in Wales 827, 1073, 1083 embassy with Surrey to Lancaster at Chester 1159, 1462, 1502, 1507, 1556, 1746; p. 203, ll. 16, 20 Deposition Parliament 2489
- Epiphany Rising 3014 his death 3185, 3199
- Ferbric, William Ferriby, one of Richard's clerks 851, 1185; p. 187, l. 18; p. 191, l. 9; p. 195, l. 10; p. 201, l. 15
- Flamencs, Flemings 2330
- Flint, castle in Flintshire, north Wales 1683, 1693, 2217, 2274; p. 187, l. 3; p. 191, l. 29; p. 201, l. 29; p. 305, ll. 8, 10; map p. ii
- Gale, Gaule: France p. 199, l. 27; Gaul p. 317, l. 15
- Gales, Galles, Wales 613, 634, 746, 994, 1620, 1962, 1966; p. 191, l. 28; 3702; p. 311, l. 6; p. 319, l. 9
- Galles, prince de, Henry of Monmouth, later King Henry V 1082, 2798
- Galoiz, the Welsh, Welshmen 549, 677, 882, 995, 1004, 1030, 1035, 1046, 1062, 1277; p. 207, l. 12; 2802
- Gaule, *see* Gale
- Gaulx, the Gauls p. 319, l. 17
- Gayus Figulus, Gaius Figulus, Roman consul p. 317, l. 14
- Genico, Jenico, Janico d'Artasso, Navarrese soldier of Fortune 853; p. 187, l. 24
- Gerlic, Guerlille, *see* Kerlille
- Glocestre, *see* Clocestre
- Guenelon, Ganelon, who betrayed Charlemagne's army to the Saracens 1492
- Harford, Hereford, close to the Welsh borderland 2408
- Henart de Kanbenart, Charles VI's usher of arms 3353–3354
- Henry de Lancastre, known as Henry Bolingbroke, 3rd duke of Lancaster, later King Henry IV: his departure from Paris 2383 in Cheshire and Wales 683, 1054, 1143, 1599, 1609 embassy of Exeter and Surrey to him at Chester 1157, 1175, 1452–1453, 1457, 1513, 1554 capture of Richard 1653, 1686, 1734, 1811, 1839, 1868, 1882, 1921, 1965, 2159, 2193, 2209, 2269, 2273; p. 187, ll. 4–5; p. 189, ll. 3, 19–20; p. 191, ll. 14, 18, 30; p. 193, l. 20; p. 195, ll. 3, 14, 32; p. 197, ll. 7, 23; p. 199, ll. 5, 14, 19; p. 201, ll. 13, 19, 24; p. 203, ll. 3, 23; p. 205, ll. 4, 29; p. 209, ll. 1, 4; 2398; p. 303, l. 10; p. 305, l. 3 journey from Chester to London p. 205, ll. 4, 29; p. 207, ll. 6, 28; p. 209, ll. 1, 4, 15, 28; p. 211, l. 11; p. 305, l. 15
- Creton's safeconduct p. 195, l. 32; p. 211, l. 26; p. 213, l. 1
- Deposition Parliament 2419, 2479, 2765, 2768
- elected King 2296, 2635, 2678, 2777 his Coronation 2823, 2848, 2898, 2935, 2960, 2973
- Epiphany Rising 3002, 3049, 3091, 3105, 3113, 3169

- Richard's funeral 3255  
 restitution of Queen Isabella 3313, 3535; p. 307, l. 15  
 challenged by Louis d'Orléans p. 327, l. 11  
 eldest son knighted 138; p. 187, l. 22; 2795
- Henry of Monmouth, *see* Galles, prince de  
 Hercules, classical hero of great strength  
 p. 319, l. 19
- Heron, Monseigneur Guillaume, William  
 Heron, Lord Say 3332
- Houlst, Holt, Denbighshire, north Wales  
 1566, 1601
- Hugueville, Monseigneur de, Jean de  
 Hangest, sire de Hugueville, a member  
 of Charles VI's council 3453, 3487
- Ybernie, *see* Irlande
- Ylion, Ilium, Troy p. 311, l. 18
- Indees, *les*, India, p. 323, l. 5
- Iorc, duc de, Edmund of Langley, 1st duke  
 of York 2481, 2486, 2620, 2874, 3084
- Ypothades, Hippotes, father of Aeolus,  
 ruler of the winds p. 307, l. 30
- Irlande, Illande, Ybernie, Hybernie,  
 Ymbernic, Ireland 39, 47–48, 73, 105, 226, 379, 407, 716, 796, 901, 1344; p. 187, l. 22; p. 197, l. 14; 2312, 3155, 3681; p. 303, ll. 10, 24; p. 307, ll. 20, 24; p. 309, l. 13
- Irlandoiz, Irloiz, the Irish 125, 131, 186, 323, 2313
- Isaac, Old Testament figure, son of Abraham, father of Esau and Jacob 2536
- Ysabel de France, Queen Isabella, daughter of Charles VI and Richard's child-bride 1414, p. 193, l. 25
- Ysidore, St Isidore of Seville, author of the *Etymologiae* p. 317, l. 24
- Ytalie, Italy p. 326, l. 9
- Jacob, son of Isaac 2533
- Jenico, *see* Genico
- Jehan, Saint, St John the Baptist 99
- Judas Machabee, Judas Maccabaeus, one of the Nine Worthies p. 327, l. 4
- Juif, Jew p. 191, l. 12; p. 209, l. 21
- Jupiter: the god p. 303, l. 5; the planet p. 315, l. 28
- Kanbenart, *see* Henart de Kanbenart
- Karnarvan, Caernarvon, Caernarfon, north Wales 1334, 1399; map p. ii
- Kerlille, Gerlic, Guerlille, evesque de, Thomas Merk, bishop of Carlisle, 838, 1183, 1838, 1870, 2266; p. 187, ll. 16–17; p. 191, ll. 8–9; p. 195, l. 8; p. 201, l. 14; p. 203, l. 24
- Kilkigny, Kilkenny, south-east Ireland 89
- Lancastre, Lenclastre, Lencastre, *see* Henry de Lancastre
- Lancastre le herault, Lancaster Herald p. 195, l. 29; p. 197, l. 12
- Liceflit, Lichfield, in the Midlands p. 205, l. 12; p. 207, l. 10
- Lolinghehen, Leulingham, town on the border of English territory in northern France 3502, 3510, 3522
- Londres, London 29, 1913; p. 205, ll. 7, 11, 25; p. 207, ll. 3, 9, 24; p. 209, l. 28; p. 211, ll. 5, 7, 22; 2399, 2415, 2448, 2570, 2847, 2859, 3060, 3108, 3118, 3122, 3194, 3250, p. 305, l. 16
- Lucan, Roman poet p. 325, l. 13
- Madeliën, Monseigneur, Richard Maudelyn, one of Richard's clerks 1873, 3154, 3274
- Mans, Manxmen, from the Isle of Man 882
- Maquemore, Art McMurrrough, Irish king 46, 102, 210, 225, 233, 254, 289, 318, 322, 345, 351, 409
- Marche, conte de, Edmund Mortimer, 5th earl of March 2503
- Marche, conte de, Roger Mortimer, 4th earl of March 354
- Marius, Roman general and consul p. 323, ll. 7, 18, 23
- Marquis, le, John Beaufort, 1st marquess of Dorset and 1st marquess of Somerset, half-brother of Henry Lancaster 2497, 2943
- Mars, Roman god of war p. 303, l. 5
- Merlin, magician and prophet of Arthurian legend p. 199, l. 20
- Milleforde, Milford Haven, Pembrokeshire, south-west Wales 53, 809, 1270; p. 191, l. 26; p. 303, l. 28
- Mithridates, king of Parthia, Persia, now Iran p. 323, l. 16

- Mor, Saint, Saint Maurus, founder of the first Benedictine monastery in France 1595
- Mortimer, Edmund, 5th earl of March 2503
- Mortimer, Roger, 4th earl of March 354
- Namur, fortified city, south of Brussels, in present-day Belgium 1561
- Neptunus, Neptune, Roman god of the sea p. 303, l. 13
- Nevers, conte de, Jehan de Nevers, elder son of Philip the Bold and the future John the Fearless 3611
- Nicole, evesque de, Henry Beaufort, bishop of Lincoln, half-brother of Henry Lancaster 842
- Norevic, conte de, earl of Norfolk l. 2501, note
- Northumberland, conte de, Henry Percy, 1st earl of Northumberland:  
sent by Lancaster to Richard at Conway 1655, 1696, 1758, 1809, 1823, 2321  
tricks Richard 1929, 2008, 2015, 3703; p. 305, l. 2  
captures the King 2206, 2258, 2269  
at Flint, then Chester p. 191, l. 1; p. 195, ll. 2–3; p. 197, l. 6; p. 201, l. 5; p. 203, l. 21  
in Parliament, 2523, 2711
- Orreup, Europe p. 323, l. 4
- Osoie, Alsace, western borderland of the Holy Roman Empire 281
- Ostie, Ostia, port town for Rome, at the mouth of the Tiber p. 323, l. 24
- Panebroch, conte de, earl of Pembroke (mistaken reference since vacant in 1399) 2510.
- Pappe de Romme, le, *see* Romme
- Paris 26, 264; p. 201, l. 20; 2378, 2385, 3343, 3347, 3411, 3451, 3643
- Persi, le sire de 2711; *see also* Northumberland, conte de
- Persi, Messire Henry de, Sir Henry Percy (called Hotspur), son of Northumberland p. 193, l. 20
- Persi, Sire Thomas de, Sir Thomas Percy, brother to Northumberland 986–987, 1055; p. 191, ll. 17, 24–25; p. 105, l. 12; 3327, 3533, 3571
- Philippe, duc de Bourgoigne, *see* Bourgongne, Monseigneur de
- Pilate, Pontius, governor of Judea who presided over the trial of Jesus p. 209, ll. 20, 25
- Poitiers, western France 263
- Pompey, Pompeius, Pompey, Roman general and consul p. 323, l. 31; p. 325, ll. 1, 6
- Richart, le roy, King Richard II:  
Irish expedition 33, 362, 603, 638, 647, 662, 713, 728, 765, 793; p. 187, l. 21; p. 197, l. 14; p. 300, l. 12  
return to Wales 805, 1057, 1619  
at Conway 1206, 1250, 1441, 1761, 1799, 1818, 1830, 1835, 1928  
at Caernarvon 1382  
Richard's treasury at Holt 1583, 1593, 1602  
capture at Rhuddlan 1727, 2094  
at Flint 1690, 2220, 2263, 2274; p. 187, ll. 3–4, 12, 21, 25; p. 189, l. 17; p. 191, ll. 8, 16, 20; p. 199, l. 13; p. 203, l. 4  
Chester to London p. 205, ll. 13, 26; p. 207, ll. 3–4  
deposition p. 213, l. 7; 2298, 2434, 2483, 2507, 2539, 2557, 2569, 2587, 2611, 2744, 2807, 2842, 2877, 3316  
Epiphany Rising 2993, 3017, 3024, 3089, 3138, 3143, 3149, 3157, 3167  
escape from prison p. 301, l. 12  
Richard's death 3224, 3254, 3279, 3415; p. 319, ll. 2–3  
ally of France 3553, 3686; p. 309, l. 34; p. 311, ll. 11, 22, 28
- Rommains, les, the Romans p. 315, l. 1; p. 317, ll. 6, 30; p. 321, l. 14; p. 323, ll. 2, 10
- Romme, Rome p. 317, ll. 8, 13, 16, 17, 19; p. 319, l. 17; p. 323, ll. 33, 36; p. 325, l. 30
- Romme, le Pappe de, the Roman Pope, Boniface IX 478, 486
- Rotelant, Rhuddlan, Denbighshire, north Wales 1697, 2090, 2108, 2202, 2215; p. 305, l. 9; map p. ii
- Rotelant, conte de, Edward of York, earl of Rutland and duke of Aumale, Richard's cousin and favourite:  
in Ireland 94, 426, 430, 527; p. 168, l. 23

- in Wales and Chester p. 191, l. 18; p. 193, l. 8; p. 203, l. 21  
 Deposition Parliament and Coronation of Lancaster 2485, 2623, 2945  
 Epiphany Rising 2881, 3006, 3062–3063, 3074, 3102
- Saine, River Seine 406
- Saint Alban, St Albans, north-west of London p. 207, l. 23
- Saint David, evesque de, Guy de Mohun, bishop of St David's, south-west Wales 837
- Saint Jehan de Jherusalem, St John's Priory, Clerkenwell, London p. 211, l. 21
- Saint Pere, *see* Romme, le Pape de Romme
- Saint Pol, conte de, Waleran III of Luxembourg, count of St Pol 3505, 3567; p. 319, l. 9
- Saint Pol, St Paul's Cathedral, London p. 211, ll. 9, 15; 2400, 3269
- Salsebery, conte de, John Montagu, 3rd earl of Salisbury, friend and patron of Creton:  
 sent in advance from Ireland to Wales 546, 569  
 at Conway with Richard 861, 1182, 1293, 1817, 1837, 1869, 2156, 3684  
 at Flint, then Chester 2264; p. 187, l. 16; p. 191, l. 8; p. 193, l. 5; p. 195, l. 9; p. 199, l. 18; p. 201, ll. 15–16, 18, 27; p. 203, l. 24  
 Deposition Parliament 2512  
 Epiphany Rising 2994, 3030, 3058, 3189
- Salsebery, contesse de, Maude Francis, countess of Salisbury p. 187, ll. 20–21
- Sarrasin, Saracen, Muslim or possibly Turk p. 191, l. 12
- Scilla, Sulla, Roman general and consul p. 323, ll. 7, 14, 21
- Scipio Nasica, Roman consul and leader of mob that assassinated Tiberius Gracchus p. 317, l. 14
- Scroup, messire Estienne, Sir Stephen le Scrope 850, 1190; p. 187, l. 17; p. 191, l. 9; p. 195, l. 9; p. 201, l. 15
- Soul Bray, Soudray, duc de, Thomas Holland, duke of Surrey, Richard's nephew:  
 from Milford Haven to Conway with Richard 829  
 embassy to Lancaster at Chester, with Exeter 1165, 1439, 1557, 1865  
 Deposition Parliament and Coronation of Lancaster 2487, 2875  
 Epiphany Rising 2991, 3029, 3057  
 his death 3187
- Stanforde, conte de, Thomas, earl of Stafford 2505
- Suetonius, Roman historian p. 313, l. 22
- Surestre, Cirencester, town in west of England 3132
- Tholomee, Ptolemy XIII, pharaoh of Egypt p. 283, l. 8
- Titus Livius, Livy, Roman historian p. 317, l. 28
- Turquie, Turkey 591
- Tybere Cesar, Tiberius Caesar, 2nd Roman emperor p. 313, l. 19; p. 315, l. 10
- Tyberius Gracchus, Tiberius Gracchus, Roman politician p. 317, l. 18
- Umestat, conte de, unidentified nobleman 2515
- Valerius Maximus, Roman author of *Facta et dicta memorabilia* p. 317, ll. 5, 28–29; p. 325, l. 19
- Venus, Roman goddess of love p. 303, l. 6
- Watreforde, Waterford, south-east Ireland 72, 551
- Wemoustre, Wesmoustre, Wemoustier, Westminster 1850, 1946; p. 209, l. 18; p. 211, l. 6; 2371, 2397, 2447
- Werewic, conte de, Thomas Beauchamp, twelfth earl of Warwick 2937
- Westmerland, conte de, Ralph Neville, 1st earl of Westmorland p. 203, l. 21; 2524, 2936
- Windsore, Windsor 2983, 3039, 3054, 3104, 3125, 3131, p. 307, l. 24
- Y, for all entries, *see* under I